

Software and Video Game Localisation (AST020L735S)

View Online



(2007b). Localisation and the cultural concept of play in games, gamecareerguide.com. Online (no date).

'(2007d). Challenges in the Translation of Video Games, Tradumatica, N.5, pp. 1-7. Online' (no date).

'(2008). Where Terminology Meets Literature, Multilingual Computing Inc., number 98, volume 19, issue 5, pp. 42-46' (no date).

'(2008a). Inside the Game Localisation Round Table. Develop Mag, online' (no date).

'(2008b). Whats in a Game?, Localisation Focus, Volume 6, Issue 1, pp. 29-38. Online' (no date).

(2009). An interview with Dave Ranyard (Creative Services) and Vanessa Wood (Localisation), Sony Computer Entertainment Europe, The Journal of Specialised Translation, Issue 11 (no date).

'(2009). Video Games and Childrens Books in Translation in The Journal of Specialised Translation, Issue 11: 234-247' (no date).

Anthony Pym (2010) 'Website localization'. Available at:
http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2009_website_localization_feb.pdf.

Austermu

hl, Frank (2001) Electronic tools for translators. Manchester: St. Jerome.

'Bernal-Merino, M. . (2006). On the Translation of Video Games. The Journal of Specialised Translation, Issue 6: 22-36' (no date).

Bernal-Merino, M.Á. (ed.) (no date) TRANS: Revista de traductologia.

Bowker, Lynne (1998) Unity in diversity?: current trends in translation studies. Manchester: St. Jerome.

Bowker, Lynne (2002) Computer-aided translation technology: a practical introduction. Ottawa: University of Ottawa Press.

Byrne, Jody (2006) Technical translation: usability strategies for translating technical

documentation. Dordrecht: Springer.

Cronin, Michael (2012) Translation in the digital age. London: Routledge. Available at:
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u>.

Di

az-Cintas, Jorge (2008) The didactics of audiovisual translation. Amsterdam: John Benjamins Pub. Co.

Directorate General for Translation of the European Commission, Translation Tools and Workflow (2002, 2004 eds) (no date).

ebrary, Inc (2000) Translating into success: cutting-edge strategies for going multilingual in a global age [electronic resource]. Amsterdam: John Benjamins.

Esselink, Bert, Esselink, Bert, and ebrary, Inc (2000) A Practical guide to localization [electronic resource]. Amsterdam: John Benjamins Pub. Co. Available at:
<http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=5004956>.

European Commission (2007) Translating for a multilingual community. Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities.

Jimenez-Crespo, Miguel A. (no date) Translation and Web Localization [Paperback]. Routledge (17 Jun 2013). Available at:
http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1375537400&sr=8-1&keywords=jimenez+crespo.

John Yunker (no date) The Art of the Global Gateway: Strategies for Successful Multilingual Navigation [Paperback]. Byte Level Research (14 Sep 2010).

Kemble, Ian, Translation Technologies and Culture Conference, and University of Portsmouth (2007) Translation technologies and culture: proceedings of the Conference held on 11th November 2006 in Portsmouth. Portsmouth: University of Portsmouth, School of Languages and Area Studies.

Microsoft Corporation (2012) Microsoft manual of style. Redmond, Wash: Microsoft Press.
Miguel Jiménez-Crespo (2009) 'Conventions in localisation: a corpus study of original vs. translated web texts'. Available at: http://www.jostrans.org/issue12/art_jimenez.pdf.

Miguel Jiménez-Crespo (2011) 'To adapt or not to adapt in web localization: a contrastive genrebased study of original and localised legal sections in corporate websites'. Available at: http://www.jostrans.org/issue15/art_jimenez.pdf.

Miguel Jiménez-Crespo (2012) "'Loss" or "lost" in translation: a contrastive genre study of original and localised non-profit US websites'. Available at:
http://www.jostrans.org/issue17/art_jimenez.pdf.

Nitish Singh (2005) The culturally customized Web site. Burlington, MA: Elsevier Butterworth-Heinemann.

Nitish Singh (2012) Localization strategies for global e-business. Cambridge: Cambridge University Press.

Quah, C. K. (2006) Translation and technology. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Singh, Nitish (2011) Localization strategies for e-business. Cambridge: Cambridge University Press.

Somers, H. L. and ebrary, Inc (2003) Computers and translation: a translator's guide [electronic resource]. Amsterdam: J. Benjamins.

The Game Localization Handbook 2nd ed. [Paperback] (no date). Jones and Bartlett; 2nd Revised edition edition (15 Jun 2011).

Yunker, John (2002) Beyond borders: web globalization strategies. Hemel Hempstead: New Riders.

Zanettin, Federico (2008) Comics in translation. Manchester: St. Jerome.